

# Our Book



By Us!

## Nuestro Libro ¡Hecho Por Nosotros!

Includes 6 "SugarLoaf" minibooks by Peter H. Reynolds & lots of activities designed to inspire reading, writing, talking, and listening together!

Incluye seis mini-libros sobre "Dulce" por Peter H. Reynolds, además de muchas otras actividades diseñadas para fomentar la lectura, la escritura, el hablar y el escuchar juntos.

**Our Names:**

**Nuestros Nombres:** \_\_\_\_\_

**Brought to you by the College Board,  
the National Writing Project, and  
Reading Is Fundamental.**

**Este libro es traído a ustedes por  
el College Board, el National Writing Project,  
y Reading Is Fundamental.**



Did you know that parents and caregivers are a child's most important teachers? It's true.

Research shows that spending even a few minutes each day to read, write, and talk with children helps them develop the language skills they need for future success. You're probably already working on developing these skills every day because grown-ups and children practice literacy skills just by reading, writing, talking, and listening.

We've created this book to give every adult and child a fun way to spend time together, even if you only have five minutes a day.

¿Sabía usted que los padres y los cuidadores son los maestros más importantes de los niños? Es verdad.

La investigación muestra que destinar, aunque sea unos pocos minutos al día, para leer, escribir y hablar con los niños les ayuda a desarrollar habilidades de lenguaje que necesitarán para tener éxito en el futuro. Usted probablemente ya está trabajando para desarrollar estas habilidades todos los días, porque los adultos y los niños practican habilidades de aprendizaje cuando leen, escriben, hablan y escuchan.

Hemos creado este libro para dar a todos los adultos y los niños una forma divertida de pasar el tiempo juntos, aunque sólo dispongan de unos pocos minutos al día.

# Our Book



By Us!

## Nuestro Libro

¡Hecho Por Nosotros!

**Including SugarLoaf Minibooks**  
**Illustrated by Peter H. Reynolds**  
**Written by Peter H. Reynolds and Paul A. Reynolds**

**Incluye los mini-libros de Dulce**  
**Ilustrados por Peter H. Reynolds**  
**Escritos por Peter H. Reynolds y Paul A. Reynolds**

## SugarLoaf — Minibook One:

# The Blank Book

### Dulce — Mini-Libro Uno: El Libro en Blanco

“Good morning, SugarLoaf,” said Mom. “Your brother Spoke is going to take you to visit Grandpa at work. I know it’s your favorite place in the world.”

“Buenos días Dulce,” dijo mamá. “Tu hermano José te va a llevar a visitar al abuelo al trabajo. Yo sé que es tu lugar favorito”.



SugarLoaf jumped up. “The library—I love books!” Mom smiled and said, “And maybe we can give Grandpa a book, too.”

“Yes, he loves books. Like me.”

Dulce saltó de alegría. “¡La biblioteca! ¡Me encantan los libros!”. Mamá sonrió y dijo, “Y a lo mejor también le podemos regalar un libro al abuelo”.

“Sí, a él le encantan lo libros. Como a mí”.

SugarLoaf’s Mom pulled out a book that was all white, no words, no pictures. Nothing on it. Nothing in it! “How about giving him **this** book?” she asked.

SugarLoaf was confused. She asked, “How can Grandpa read an empty book?”

La mamá de Dulce sacó un libro que estaba en blanco, no tenía palabras ni fotos. ¡No tenía nada! “¿Qué tal si le damos este libro?”, preguntó.

Dulce estaba confundida. Preguntó, “¿Cómo puede el abuelo leer un libro en blanco?”.



“It’s a special book, SugarLoaf,” said Mom. “It’s a blank book. Who do you think can fill it up with words and pictures?”

SugarLoaf thought about it, then said, “**WE** can!” Mom answered, “Right! We can tell the story of our family. Let’s start with you, SugarLoaf. What is your favorite color?”

“Orange!”

“Es un libro especial, Dulce,” dijo mamá. “Es un libro en blanco. ¿Quién crees que puede llenarlo con palabras y dibujos?”. Dulce pensó un momento y entonces dijo: “¡Nosotras podemos!”. Mamá contestó, “¡Correcto! Podemos contar la historia de nuestra familia. Vamos a comenzar contigo, Dulce. ¿Cuál es tu color favorito?”. “El anaranjado”.



“Can you draw a picture of yourself wearing something orange?” asked Mom. “I can write words about it after you draw the pictures.”

“How’s this, Mom?” asked SugarLoaf.

“Lovely! Great beginning.”

“¿Puedes dibujarte a ti misma usando algo anaranjado?” preguntó mamá. “Yo puedo escribir las palabras después que tú hagas los dibujos”.

“¿Qué tal está esto mamá?” preguntó Dulce.

“¡Precioso! Buen comienzo”.

SugarLoaf smiled and said, “Mom, making a book is **SWEET WONDERFUL** when we do it together.”

Dulce sonrió y dijo, “Mamá—hacer un libro es **DULCEMENTE MARAVILLOSO** cuando lo hacemos juntas”.





**We can write a story about the two of us. What do we look like? What color hair do we have? What color are our eyes? What colors do we like best?**

**Podemos escribir un cuento acerca de nosotros dos. ¿Cómo es nuestra apariencia? ¿De qué color es nuestro pelo? ¿De qué color son nuestros ojos? ¿Qué colores nos gustan más?**

**Write about what you do in the morning. What is the first thing you do when you wake up? Tell a story here in pictures and words.**

**Podemos escribir acerca de lo que haces en la mañana ¿Qué es lo primero que haces cuando te despiertas? Aquí podemos contar un cuento con dibujos y palabras.**

**Talk  
Hablar**



# SugarLoaf — Minibook Two: Home Sweet Home

## Dulce — Mini-Libro Dos: Hogar Dulce Hogar

Mom and SugarLoaf had just finished breakfast. SugarLoaf helped Mom write up the grocery list while they sat at the table. Mom said, “Before I go to work, do you want to add some more to the book about our family?” SugarLoaf answered, “OK. Let’s tell another story!”

Mamá y Dulce acababan de terminar el desayuno. Dulce le ayudó a mamá a escribir la lista para el mercado mientras estaban sentadas en la mesa. Mamá dijo, “Antes de irme al trabajo, ¿quieres agregar algo más al libro de nuestra familia?”. Dulce contestó, “Bueno. ¡Vamos a contar otro cuento!”.



Mom opened the blank book, “OK, SugarLoaf, let’s write and draw about our home. Can you draw where we live?” SugarLoaf began to draw in the book. “I’m making a picture of our whole apartment building!”

Mamá abrió el libro en blanco, “Está bien Dulce, vamos a escribir y a dibujar acerca de nuestra casa. ¿Puedes dibujar el lugar donde vivimos?”. Dulce comenzó a dibujar en el libro. “Estoy dibujando nuestro edificio”.



When she had finished that picture, Mom said, “That’s great, SugarLoaf! Now can you draw a picture of our family?” “Yes, Mom—here’s a picture of you, Grandpa, my big brother Spoke, and my baby sister SugarLump. Can you help me spell the names? I can write some of the letters! Like ‘S’ for SugarLoaf.”

Cuando terminó el dibujo, mamá dijo: “¡Es fantástico Dulce! Ahora, ¿puedes hacer un dibujo de nuestra familia?”. “Sí mamá—mira, ésta eres tú, abuelo, mi hermano mayor José y mi hermanita Carmela. ¿Puedes ayudarme a escribir los nombres? ¡Yo puedo escribir algunas letras! Como la ‘D’ de Dulce”.





Mom helped SugarLoaf write everyone's name in the book. Then she pulled out a very old photograph from a box and said, "And here's a photo we can add. Do you know who this is?"

SugarLoaf scratched her head, "That looks like me!"

Mamá ayudó a Dulce a escribir los nombres en el libro. Luego sacó una foto muy vieja de una caja, "Y aquí hay una foto que podemos agregar. ¿Sabes quién es?"

Dulce se rascó la cabeza, "Se parece a mí".



Mom grinned. "She does look like you, doesn't she? But that's your grandma. This is when she was little—just like you. She's *my* mother."

SugarLoaf said, "Let's write a story about **her!**"

Mamá sonrió. "Sí, se parece a ti, ¿verdad? Pero es tu abuela. Esto es cuando ella era pequeña—como tú. Ella es *mi* mamá".

Dulce dijo, "¡Vamos a escribir un cuento sobre **ella!**".

Mom agreed, "That's a great idea, SugarLoaf. Let's do that tonight when I get home. This book will be very special!"

SugarLoaf said, "Making and sharing stories is SWEET WONDERFUL!"

Mamá afirmó, "Es una gran idea Dulce. Lo haremos esta noche cuando llegue a casa. Este libro va a ser muy especial".

Dulce dijo, "¡Hacer y compartir cuentos es DULCEMENTE MARAVILLOSO!".





**SugarLoaf has five people in her family. How many people do we have in our family? What are their names?**

**Hay cinco personas en la familia de Dulce. ¿Cuántas personas hay en nuestra familia?  
¿Cómo se llaman?**

**Like SugarLoaf, you can write and draw about our home. Where do we live? What does our home look like?**

**Al igual que Dulce, nosotros podemos escribir y dibujar acerca de nuestro hogar.  
¿Dónde vivimos? ¿Cómo es nuestra hogar?**

**Talk  
Hablar**



# SugarLoaf — Minibook Three: The Bus Adventure

## Dulce — Mini-Libro Tres: ¡La Aventura en el Autobús!

As SugarLoaf and her big brother Spoke were waiting for the bus, SugarLoaf's best friend Zuri came running toward them, full of excitement. "Hi, Spoke. Hi, SugarLoaf! Thanks for taking me to the library to visit your grandpa!" Spoke smiled, "We know you love the library too, Zuri!"

Mientras Dulce y su hermano mayor José estaban esperando el autobús, el mejor amigo de Dulce, Pedro, vino corriendo hacia ellos lleno de entusiasmo. "Hola José. Hola Dulce. Gracias por llevarme a la biblioteca a visitar a tu abuelo". José sonrió, "Sabemos que a ti también te gusta la biblioteca, Pedro".



SugarLoaf was excited to see Zuri. They met at childcare when they were only 2 years old and have been friends ever since. "Hi, Zuri—ready to go to my favorite place in the world? I'm going to put this adventure in the book I'm making!" SugarLoaf held up her book proudly.

Dulce estaba muy contenta de ver a Pedro. Se conocieron en el centro de cuidado infantil cuando tenían sólo 2 años y han sido amigos desde entonces. "¿Hola Pedro—estás listo para ir a mi lugar favorito? Voy a incluir esta aventura en el libro que estoy creando". Dulce mostró su libro con mucho orgullo.



Spoke jumped in and said, "OK, so how will we get to the library? It's too far to walk. Do you know what that sign says, SugarLoaf?"

José dijo, "Bueno, ¿cómo llegaremos a la biblioteca? Es muy lejos para caminar. ¿Sabes lo que dice ese letrero, Dulce?"



SugarLoaf looked at the big bold letters. “That says ‘Bus,’ Spoke! You’re good at teaching me how to read signs.”

Spoke laughed out loud. “Yes, SugarLoaf—the bus is a great way to get places. Can you think of other ways to get places?”

SugarLoaf thought about it, then said, “We could walk—or ride bicycles.”

Dulce miró las letras grandes. “Eso dice ‘bus’ José. Tú me has enseñado muy bien a leer los letreros”.

José se rió. “Sí Dulce—el bus es una buena forma de ir de un lugar a otro. ¿Puedes pensar en otros medios de transporte?”.

Dulce lo pensó, y dijo, “Podemos caminar, o ir en bicicleta”.



Zuri added, “We could take a race car—or a rocket ship! Zooooooooom!”

Pedro agregó, “¡Podemos ir en un auto de carreras—o en una nave espacia! ¡Zooooooooom!”.

Spoke and SugarLoaf laughed together. SugarLoaf held up her book and said, “I’m going to draw a picture of the bus and lots of other things we use to get places.” She drew a boat. A plane. A car.

“And I can help you add words,” Spoke offered.

SugarLoaf yelled, “Thanks, Spoke—we make a good team!!”

José y Dulce se rieron. Dulce mostró su libro y dijo, “Voy a hacer un dibujo del bus y de muchas otras cosas que usamos para ir de un lugar a otro”. Ella dibujó un barco. Un avión. Un auto.

“Y yo te puedo ayudar a agregar palabras”, ofreció José.

Dulce gritó, “¡Gracias José—somos un buen equipo!”.





**SugarLoaf rides the bus to the library. How do we usually get from place to place? Let's write about and draw all the ways we get around.**

**Dulce va en el autobús a la biblioteca. ¿Cómo vamos de un lugar a otro? Vamos a escribir y dibujar acerca de todos los medios de transporte.**

**Let's write about somewhere we've gone together. Draw some pictures and I can help with the words.**

**Vamos a escribir acerca de un lugar al cual hemos ido juntos. Haz algunos dibujos y yo puedo ayudarte con las palabras.**

**Talk**  
**Hablar**



# SugarLoaf — Minibook Four: The Library Visit

Dulce — Mini-Libro Cuatro: **La Visita a la Biblioteca**

SugarLoaf, her big brother, Spoke, and her best friend, Zuri, rushed into the library, full of excitement to see Grandpa. Grandpa loves books. And he loves working at the library.

Dulce, su hermano José y su mejor amigo Pedro entraron corriendo en la biblioteca muy contentos de ver al abuelo. Al abuelo le encantan los libros, y le encanta trabajar en la biblioteca.



Grandpa greeted them, “Hello, Spoke, SugarLoaf, and Zuri! Thanks for visiting me.”

Zuri said, “Do you have books about rocket ships and race cars?”

El abuelo los saludó, “¡Hola José, Dulce y Pedro! Gracias por venir a visitarme”.

Pedro dijo, “¿Hay libros acerca de naves espaciales y autos de carrera?”.

Chuckling, Grandpa answered, “We have books about EVERYTHING, Zuri! We can look up anything on the computer, too.”

Spoke added, “I checked out a book last week about how to make a robot dog.”

Zuri’s eyes opened wide as he said, “Wow!”

Con una risita, el abuelo contestó, “¡Tenemos libros acerca de TODO, Pedro! También podemos buscar cualquier cosa en la computadora”.

José agregó, “Yo saqué un libro la semana pasada acerca de cómo hacer un perro robot”.

Pedro abrió los ojos muy grandes y dijo, “¡Oh!”.





Grandpa took them around the library. When they were near the books about different places in the world, he said, “Books help us use our imaginations. They can take us to all sorts of places. Where would you like to go?”

SugarLoaf jumped up and down, “To see a volcano!”

El abuelo los llevó por toda la biblioteca. Cuando llegaron a los libros acerca de diferentes lugares del mundo dijo, “Los libros nos ayudan a usar la imaginación. Nos llevan a todos lados. ¿A dónde les gustaría ir?”. Dulce dijo saltando, “¡A ver un volcán!”.



Zuri shouted excitedly, “Under the ocean! Or maybe the top of a mountain! Outer space!”

Grandpa guided them into the Children’s Room. “Let’s draw pictures of all those places. We can make a poster together!”

Pedro gritó muy emocionado, “¡Al fondo del océano! ¡O quizás a lo más alto de una montaña! ¡Al espacio!”.

El abuelo los llevó a la sala de niños. “Dibujemos todos esos lugares. Podemos hacer un póster juntos”.

SugarLoaf showed Grandpa her book. “This is my special book I’m filling with stories for you, Grandpa! I can draw my favorite places in here.” Grandpa gave SugarLoaf a big smile and warm hug. “Thank you, SugarLoaf—what a wonderful gift! As you like to say, that’s SWEET WONDERFUL!”

Dulce le mostró su libro al abuelo. “Este es mi libro especial. Lo estoy llenando con cuentos para ti abuelo. Puedo dibujar mis lugares favoritos aquí”.

El abuelo le sonrió y le dio un tierno abrazo. “Gracias Dulce. ¡Qué regalo maravilloso! ¡Como tú dices es DULCEMENTE MARAVILLOSO!”.





**SugarLoaf and Zuri are great friends. Draw pictures of what you like to do with your friends.**

**Dulce y Pedro son buenos amigos. Dibuja lo que te gusta hacer con tus amigos.**

**If you could go anywhere, where would you go? What would you see?**

**Si pudieras ir a cualquier lugar, ¿a dónde irías? ¿Qué verías?**

**Talk**  
**Hablar**



# SugarLoaf — Minibook Five: Making Dinner

## Dulce — Mini-Libro Cinco: Preparando la Cena

SugarLoaf was very excited. As her Grandpa started making dinner, she showed him the book she'd been filling in all day.

Her Grandpa smiled, "I love your book—and your adventures, SugarLoaf! Sharing your stories like this is so much fun."

SugarLoaf hugged her book tightly. She was very happy.

Dulce estaba muy entusiasmada. Mientras el abuelo preparaba la cena, ella le mostró el libro que estuvo creando durante todo el día.

El abuelo sonrió, "¡Me encanta tu libro—y tus aventuras Dulce! Compartir tus cuentos así es muy divertido".

Dulce abrazó fuertemente su libro. Estaba muy feliz.



"SugarLoaf, can you help me make dinner? I need your help reading the recipes."

"Yes, Grandpa! I like cooking with you!"

"Dulce, ¿Me puedes ayudar con la cena? Necesito tu ayuda para leer las recetas".

"Sí abuelo. Me gusta cocinar contigo".

SugarLoaf didn't know how to read the cookbook, but she could read some of the numbers and words. "How many cups of water do we need, SugarLoaf?" her Grandpa asked, pointing to the number in the recipe book.

Dulce no sabía cómo leer el libro de cocina, pero ella podía leer algunos números y algunas palabras. "¿Cuántas tazas de agua necesitamos Dulce?", preguntó el abuelo, señalando el número en el libro de cocina.



Her eyes opening wide, SugarLoaf said, “That says ONE, Grandpa.”

“Right! We need one cup of water.”

SugarLoaf could even read some of the words, like “milk” and “eggs.” Together, they made a delicious dinner. SugarLoaf then drew pictures in her book of everything they cooked. Grandpa helped add the words she didn’t know.

Dulce abrió los ojos muy grandes y dijo, “Aquí dice UNA abuelo”.

“¡Correcto! Necesitamos una taza de agua.”

Dulce también podía leer algunas palabras como, “leche” y “huevos.” Juntos hicieron una cena deliciosa. Entonces, Dulce dibujó en su libro todo lo que habían cocinado. El abuelo la ayudó a agregar las palabras que ella no conocía.



“SugarLoaf, we’re cooking up some great stories about you and our family!”

“Right, because we’re a good team, Grandpa!”

“¡Dulce, estamos preparando unos muy buenos cuentos acerca de tí y nuestra familia!”.

“¡Sí, porque somos un buen equipo abuelo!”.

Grandpa agreed and gave a big smile. SugarLoaf said dreamily, “And that’s tasty SWEET WONDERFUL!”

El abuelo afirmó y sonrió. Dulce dijo como soñando, “¡Y eso es sabroso y DULCEMENTE MARAVILLOSO!”.





**The meal SugarLoaf and her Grandpa made looked pretty yummy. We've had some delicious meals, too. Tell the story of one of our most special meals. You can draw a picture, too.**

**La comida que Dulce y su abuelo prepararon se veía muy sabrosa. Nosotros también hemos disfrutado de comidas deliciosas. Describe una de nuestras comidas favoritas. También puedes hacer un dibujo.**



**Talk**  
**Hablar**

# SugarLoaf — Minibook Six: A Book Before We Go to Sleep

**Dulce — Mini-Libro Seis: Un Libro Antes de Ir a Dormir**

The bright moon was high in the night sky. Mom tucked SugarLoaf into bed.

“What a busy day you had today, SugarLoaf!”

La luna brillaba en el cielo estrellado. Mamá acurrucó a Dulce en la cama.

“¡Qué día tan ocupado tuviste hoy, Dulce!”



“Yes, Mom! We did a lot together. It was so much fun!”

“¡Sí mamá! Hicimos muchas cosas juntas. Fue muy divertido”.

Mom smiled. She lay down next to SugarLoaf on the bed,

“What book do you want me to read before you go to sleep?”

“Hmm...” SugarLoaf grinned. “I know—OUR book!”

Mamá sonrió. Luego se acostó al lado de Dulce, “¿Qué libro quieres que te lea antes de dormir?”

“Hmm...” Sonrió Dulce. “Ya sé. NUESTRO libro!”





SugarLoaf pulled the book that she and her family were making from under her pillow and handed it to Mom.

“Let’s read this one together!” SugarLoaf said excitedly.

Dulce sacó el libro que ella y su familia estaban creando, que estaba debajo de la almohada y se lo dio a su mamá.

“Vamos a leer este libro juntas,” dijo Dulce entusiasmada.



“What a great idea, SugarLoaf! Tomorrow we’ll add more to the book and give it to Grandpa.”

“He’s going to love it!” SugarLoaf beamed.

“¡Qué buena idea, Dulce! Mañana agregaremos más cosas al libro y se lo daremos al abuelo”.

“¡Le va a encantar!” La cara de Dulce se iluminó.

Mom agreed, “Because it’s a very special book—it’s OUR book!”

SugarLoaf said, “And **that** makes it SWEET WONDERFUL!”

Mamá estuvo de acuerdo, “¡Porque es un libro muy especial, es NUESTRO libro!”.

Dulce dijo, “Y **eso** lo hace DULCEMENTE MARAVILLOSO”.





**Tell a story about one of your favorite books.**

**Cuéntame un cuento acerca de uno de tus libros favoritos.**

**It's fun to make up stories. They can be about anything you want.  
Let's write our own story.**

**También es divertido inventar cuentos. Pueden ser de lo que tú quieras. Ahora,  
escribamos nuestro propio cuento.**

**Talk  
Hablar**



# More Things to Do Together

## Más Actividades Divertidas Que Pueden Hacer Juntos

Pick a simple word and take turns with your child, thinking of as many rhyming words as you can. Have fun! Even made-up words are OK.

Elija una palabra fácil y tome turnos con su hijo pensando en palabras que rimen con ella. ¡Diviértanse! Aún las palabras inventadas están bien.

Glue a photo of your child to the middle of a paper plate. Divide the rest of the plate into sections labeled *my favorite toy*, *my favorite color*, *my friends*, etc. Your child can then draw a picture for each section. You can help label each picture.

Pegue una foto de su hijo en el medio de un plato de papel. Divida el resto del plato en secciones con nombres como *mi juguete favorito*, *mi color favorito*, *mis amigos*, etc. Entonces su niño puede hacer un dibujo en cada sección. Usted puede ayudar a poner los nombres en cada dibujo.



Point out street signs and pictures in newspapers or on billboards. Ask your child to guess what the person is saying, thinking, or feeling. Then share what the image or text is really about.

Muestre a su niño los letreros de la calle y fotos en los periódicos o en carteles de propaganda. Haga que su hijo adivine lo que la persona está diciendo, pensando o sintiendo. Entonces comparta con su hijo lo que en realidad significan esas imágenes o textos.

Choose a song your child already knows and then work together to make up your own lyrics. Silly songs are lots of fun to make up.

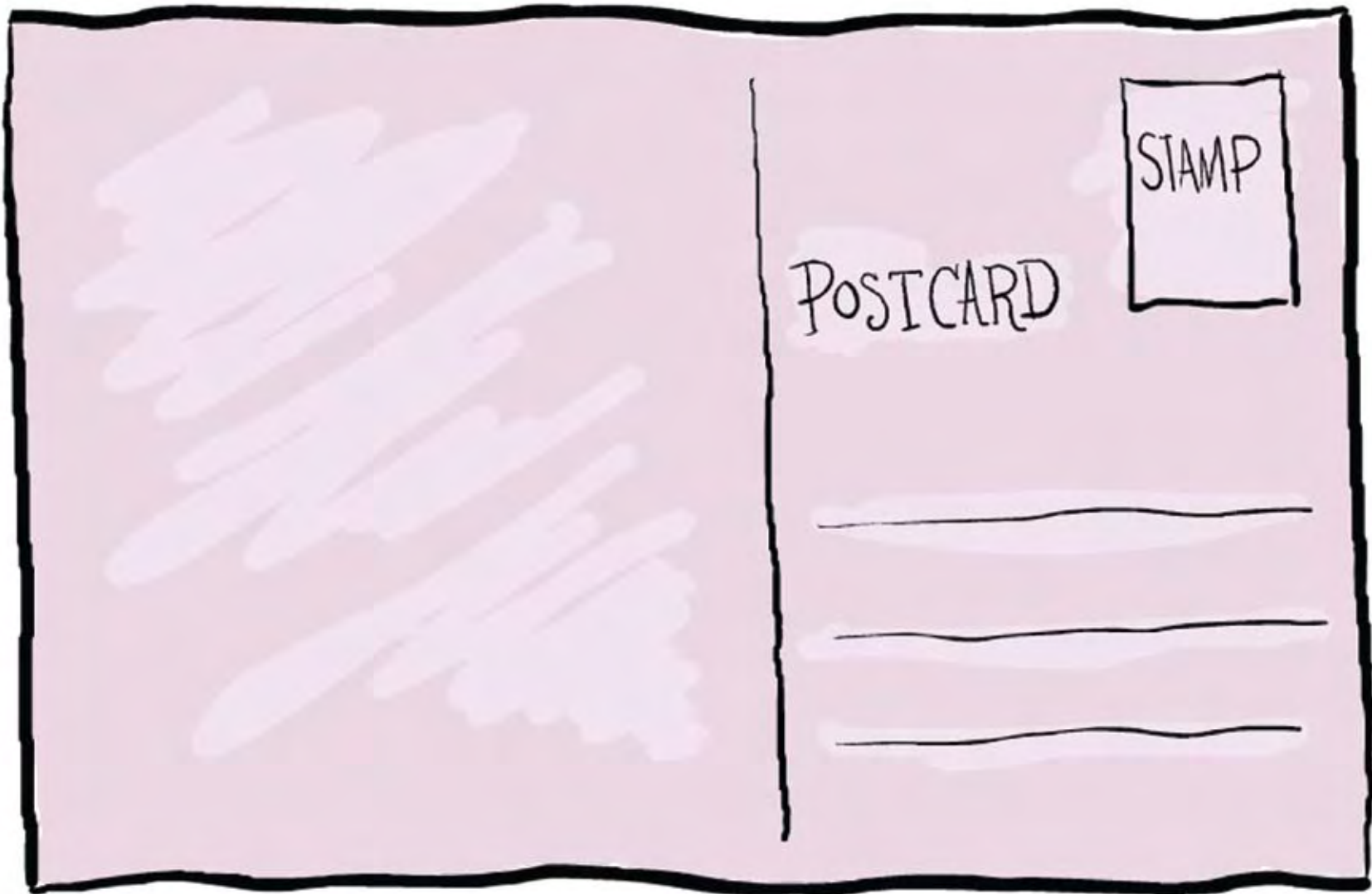
Elija una canción que su hijo ya sepa. Entonces trabajen juntos para inventar su propia letra. Inventar canciones chistosas es muy divertido.

Choose any two of your child's toys and make up a story about them. One of you can pretend to be one toy and the other can be the other toy. Then write the story and ask your child to draw pictures. Keep all the stories in one place so you can reread them.

Elija dos de los juguetes de su hijo e invente un cuento acerca de ellos. Uno de ustedes puede pretender ser un juguete y el otro puede ser el otro juguete. Entonces escriba el cuento y pida a su hijo que haga los dibujos. Mantenga todos los cuentos en un lugar, así pueden volver a leerlos.

Help your child write a letter to a family member who lives outside your home. Your child may choose to begin with a picture or by telling you what to write. While you're writing, you can share stories about how important letters used to be before the Internet.

Ayude a su hijo a escribir una carta a un familiar que viva fuera de la casa. Su hijo puede elegir o comenzar con un dibujo, o dictarle a usted lo que debe escribir. Mientras usted escribe, puede compartir cuentos acerca de lo importantes que eran las cartas antes del Internet.



# More Things to Do Together

## Más cosas para hacer juntos

Schedule regular family reading time when all the members of your family can read aloud together. This is a good time to pick a children's chapter book and read one chapter each night. Then, you can all follow a story together and talk about what might happen.

Planee sesiones familiares de lectura cuando todos los miembros de la familia puedan leer juntos en voz alta. Esta es una buena oportunidad para elegir un libro de niños dividido en capítulos y leer un capítulo por noche. Entonces todos ustedes pueden seguir un cuento juntos y hablar acerca de lo que puede pasar.



Help your child find the first letter of his or her name in signs and billboards. You can also try to spot other letters from the alphabet.

Ayude a su niño o niña a encontrar la primera letra de su nombre en letreros y carteleras. También puede tratar de encontrar otras letras del alfabeto.

Visit a library that has public computers. You and your child can search for information of interest. (e.g., horses, trucks, dinosaurs, etc.) At home later write down what you learned and ask your child to draw pictures.

Visite una biblioteca que tenga computadoras. Usted y su hijo pueden buscar información de interés. (Por ejemplo: caballos, camiones, dinosaurios, etc.) Luego en la casa escriba lo que aprendieron y pida a su hijo que haga los dibujos.

Create a personal library at your home. You and your child can pick a crate, box, or shelf to hold books. Make a label with your child's name. Fill it with children's books from your public library. Then, each night at bedtime, let your child pick out something for you to read together. When it's time to return the books, the two of you can have fun picking out new ones to bring home.

Cree una biblioteca personal en su casa. Usted y su hijo pueden elegir un cajón de madera, una caja, o un estante para poner los libros. Haga un cartel con el nombre de su hijo. Llénelo con libros de su biblioteca pública. Entonces, cada noche, a la hora de acostarse, deje que su hijo escoja algo para leer juntos. Cuando tengan que devolver los libros, los dos pueden divertirse eligiendo nuevos libros para traer a casa.

*Our Book By Us* comes from the collaboration of three organizations: the College Board, the National Writing Project (NWP), and Reading Is Fundamental (RIF).

*Nuestro Libro Por Nosotros* ha sido posible gracias a la colaboración de tres organizaciones: el College Board, el National Writing Project (NWP), y Reading Is Fundamental (RIF).



**The College Board** is a not-for-profit membership association whose mission is to connect students to college success and opportunity. Founded in 1900, the association is composed of more than 5,400 schools, colleges, universities, and other educational organizations. The College Board is committed to the principles of excellence and equity, and that commitment is embodied in all of its programs, services, activities, and concerns.  
[www.collegeboard.com](http://www.collegeboard.com)

**El College Board:** encaminando a los estudiantes hacia el éxito universitario. El College Board es una asociación de entidades, sin fines de lucro, cuyo propósito es encaminar a los estudiantes hacia el éxito universitario y las oportunidades. Fundada en 1900, la asociación consta de más de 5,400 escuelas, universidades y otros centros docentes. Cada año, el College Board sirve a siete millones de estudiantes y a sus padres, a 23,000 escuelas y a 3,500 universidades, con sus extensos programas y servicios de admisión universitaria, orientación, evaluación, ayuda económica, matrícula, enseñanza y aprendizaje. Entre sus programas más conocidos se encuentran el SAT®, el PSAT/NMSQT® y el Advanced Placement Program® (AP®). El College Board se compromete con los principios de excelencia y equidad, compromiso que encarnan todos sus programas, servicios, actividades e iniciativas.



**The National Writing Project (NWP)** is a professional development network that serves teachers of writing at all grade levels, primary through university, and in all subjects. The mission of the NWP is to improve student achievement by improving the teaching of writing and improving learning in the nation's schools. Founded in 1974, the NWP has sites at nearly 200 universities and colleges in all 50 states, the District of Columbia, Puerto Rico, and the U.S. Virgin Islands, serving more than 135,000 participants annually. [www.nwp.org](http://www.nwp.org)

**The National Writing Project (NWP)** por su sigla en inglés, es una red de desarrollo profesional que sirve a los profesores de escritura en todos los niveles, desde primaria hasta universidad, y en todas las asignaturas. La misión del NWP es mejorar los logros de los estudiantes al mejorar la enseñanza de la escritura y mejorar la lectura en las escuelas nacionales. Fundado en 1974, el NWP tiene sedes en cerca de 200 universidades en los 50 estados, el Distrito de Columbia, Puerto Rico y en la Islas Vírgenes de los Estados Unidos, y sirve a más de 135.000 educadores por año. [www.nwp.org](http://www.nwp.org)



**Reading Is Fundamental, Inc. (RIF)**, founded in 1966, motivates children to read by working with them, their parents, and community members to make reading a fun and beneficial part of everyday life. RIF's highest priority is reaching underserved children from birth to age 8. Through community volunteers in every state and U.S. territory, RIF provides 4.6 million children with 16 million new, free books and literacy resources each year. [www.rif.org](http://www.rif.org)

**Reading Is Fundamental Inc. (RIF)**, fundada en 1966, motiva a los niños a leer al trabajar con ellos, con sus padres y con miembros comunitarios para hacer de la lectura una parte más divertida y provechosa en su diario vivir. La principal prioridad de RIF es ayudar a niños menos aventajados desde su nacimiento hasta los 8 años. A través de voluntarios en las comunidades de cada estado y cada territorio de los Estados Unidos, RIF provee cada año 16 millones de libros nuevos gratis, así como recursos de alfabetización a 4.6 millones de niños. Para más información sobre la campaña comunitaria de RIF para las familias Latinas "Un futuro brillante empieza en un libro", por favor de visitar nuestra página de Internet [www.rif.org/leer](http://www.rif.org/leer). Las familias pueden acceder nuestra página bilingüe para recursos de lectura, actividades para los niños, listas de los libros recomendados, canciones interactivas, cuentos y juegos.

Aa Bb Cc Dd Ee

Ff Gg Hh Ii Jj Kk

Ll Mm Nn Oo Pp

Qq Rr Ss Tt Uu

Vv Ww Xx Yy Zz

1 2 3 4 5

6 7 8 9 10